

HAWAI'I ALOHA

(BELOVED HAWAI'I)

Arr: T. DeCrow

Lorenzo Lyons 1807-1886

Intro.

1 2 3 4

Tenor 8 Loo E Ha -

Bass 8

5 6 7 8

T wai - 'i e ku' u o - ne ha - nau e, ku - 'u ho - me ku - la - i - wi nei, o - li

B

9 10 11 12

T no au i na po - no la - ni ou, e Ha - wai - 'i a - lo - ha - e. E hau -

B

Chorus

13 14 15 16

T 'o - li e na o - pi - o o Ha - wai - 'i - ne - i, o - li e! O - li e! Mai na

B o - li e! o - li e!

HAWAI'I ALOHA

17 8 T a-he-a-he ma-ka-ni e pa mai nei. 19 (b) 20 Mau ke a - lo - ha no Ha - wai-'i. E hau -

B pa mai nei

21 8 T 2. pa mai nei! 22 (b) 23 24 25 nei. pa mai nei! Mau ke a - lo - ha no Ha - wai-'i. E ha - wai - 'i a-lo - ha e.

B pa mai nei!

English

O Hawai'i, o sands of my birth
My native home
I rejoice in the blessings of heaven
O Hawai'i, aloha

Chorus:

Happy youth of Hawai'i
Rejoice! Rejoice!
Gentle breezes blow
Love always for Hawai'i

Te reo Māori

E Hawai'i, e taku whenua tupu,
E te kāinga o ōku tūpuna,
E harikoa ana ahau ki ō manaakitanga
mai i runga
E Hawai'i, tēnā koe

Kōrero Whakahoki:

Kia harikoa ngā rangatahi o Hawai'i,
Kia harikoa! Kia harikoa!
I ngā hau ngāwari e pupuhi nei i konei
Ka mau tonu te aroha ki a Hawai'i

日本語

ああ、ハワイ、我が生まれ故郷、
我が祖先の地よ、
天からの恵みに喜びあふれ、
ああ、ハワイ、アロハ。

コーラス:

ハワイの若人よ、喜び歌おう、
喜ぼう！喜ぼう！
ここに吹く穏やかな風の中で、
ハワイへの愛は永遠に。

"Hawai'i Aloha" is a deeply revered anthem of the Hawaiian people that expresses profound love and gratitude for the islands. The lyrics were written in the 19th century by Christian missionary Lorenzo Lyons (known affectionately as "Makua Laiana"), who spent over 50 years serving the people of Waimea on the Big Island and was thoroughly immersed in Hawaiian language and culture. The melody is from an old Christian hymn, "I Left It All With Jesus," by James McGranahan. This arrangement of the song is by Thurlow "De" DeCrow, a 99-year-old, decades-long member of the Sounds of Aloha Chorus who was born and raised here, now lives in Texas, and is the foremost barbershop arranger of the music of Hawai'i.

Mahalo for joining us for the 2026 Pac Pacific Harmony Convention's pre-convention quartet showcase! The Barbershop Harmony Society in the U.S. and Canada has its Larry Ajer Show, Barbershop Harmony Australia has its John Little Show, Barbershop Harmony New Zealand has its John Buckley Show, and now Hawai'i's Pan Pacific hosts, the Sounds of Aloha Chorus, are proud to present the Bill Joor Show! We honor the memory of someone who brought so much to Hawai'i's barbershop scene, to Hawai'i's larger performing arts scene through his part of the effort to save and restore the historic Hawai'i Theatre, and to the spreading of barbershop music in the Pacific as a member of the Merry Macs, who toured New Zealand for 18 days in 1979. We hope you also can join us for the free Saturday Night Harmony Spectacular, October 10, 7:00 p.m. at the Neal Blaisdell Concert Hall -- and hear not only more world class quartets but world class choruses!

<https://soundsofaloha.org/event/saturday-night-harmony-spectacular/>